



نظرة عامة حول حزمة الخدمة Windows XP Service Pack 3

نبذة مختصرة

يتضمن نظام التشغيل Windows® XP Service Pack 3 (SP3) كافة التحديثات التي أجريت في السابق على نظام التشغيل بالإضافة إلى عدد صغير من التحديثات الجديدة لضمان أن عملاء Windows XP لديهم آخر التحديثات اللازمة للنظام. ولا يغير نظام التشغيل Windows XP المزود بحزمة الخدمة 3 كثيرًا من تجربة استخدام نظام التشغيل Windows XP. وتلخص هذه المقالة التقنية الميزات الجديدة في Windows XP SP3 وكيفية نشر حزمة الخدمة.

هذه المقالة التقنية لأغراض المعلومات فقط. لا تقدم MICROSOFT أية ضمانات صريحة أو ضمنية، في هذا المستند.

وتقع مسؤولية الامتثال لكافة قوانين حقوق النشر المعمول بها على عاتق المستخدم. بما لا يمس الحقوق الممنوحة ضمن حقوق النشر، فلا يجوز إجراء نسخ لجزء من هذا المستند، أو تخزينه أو تقديمه ضمن نظام استرجاع، أو نقله بأي شكل أو بآلية وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو النسخ الفوتوغرافي، أو التسجيل، أو غيرها) أو لأي غرض كان، دون الحصول على إذن مكتوب واضح صادر عن Microsoft noitaroproC.

قد تملك شركة Microsoft براءات اختراع أو تطبيقات براءات اختراع أو علامات تجارية أو حقوق نشر أو حقوق أخرى للملكية الفكرية التي تغطي موضوع هذا المستند. لا تمنحك حيازة هذا المستند أي ترخيص ببراءات الاختراع أو العلامات التجارية أو حقوق النشر، أو أية حقوق ملكية فكرية أخرى، ما لم ينص على خلاف ذلك صراحة في أية اتفاقية ترخيص كتابية من Microsoft.

حقوق النشر © 2008 لشركة Microsoft Corporation. كافة الحقوق محفوظة. تعد Microsoft Windows و Windows Server و Windows Vista و Windows Live و QneCare و MSDN و Windows وشعار Windows أما علامات تجارية مسجلة أو علامات تجارية تخص شركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة و/أو البلاد الأخرى.

تعد أسماء الشركات والمنتجات الحقيقية المذكورة في هذه الاتفاقية علامات تجارية تخص مالكيها. tfosorciM
-98052 A W ,dnomdeR • yaW tfosorciM enO • noitaroproC
ASU • 6399

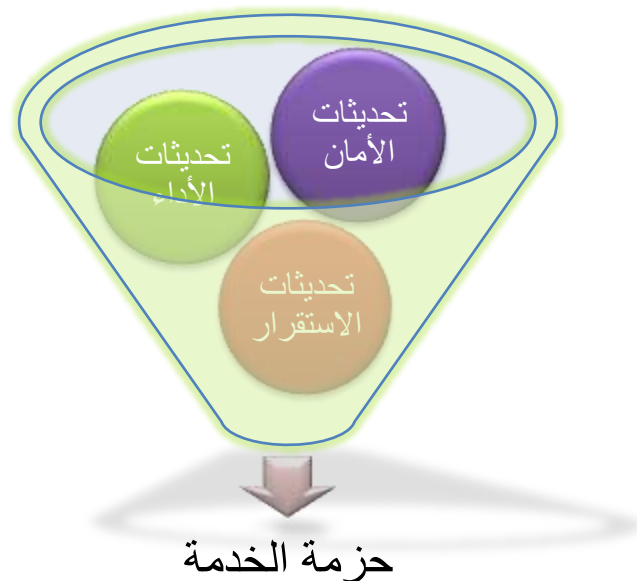
المحتويات

.....3	المقدمة
.....4	ما الذي توفره حزمة الخدمة 3؟
5	الوظائف التي تم إصدارها في السابق
6	الوظائف الجديدة والمحسنة
.....10	كيفية نشر Windows XP SP3
.....11	ملخص

تعمل Microsoft باستمرار على تحسين أداء نظام التشغيل Windows وأمانه واستقراره. وكجزء من هذا الجهد، تقوم Microsoft بتطوير التحديثات والإصلاحات والتحسينات الأخرى التي تعالج المشكلات التي قام عملاء الشركة وشركائها بالإخطار عنها. وتيسيرًا لحصول العملاء على هذه التحديثات والتحسينات، تقوم Microsoft بشكل دوري بجمعها في حزمة واحدة وإتاحة تلك الحزمة لجميع عملاء Windows. ويُطلق على هذه الحزم اسم حزم الخدمات.

يتضمن نظام التشغيل Windows XP Service Pack 3 (SP3) كافة التحديثات التي تم إصدارها في السابق لنظام التشغيل Windows XP بما في ذلك تحديثات الأمان والإصلاحات العاجلة. وتشتمل كذلك على إصدارات حديثة منتقاة وعلى عدد صغير من التحسينات الجديدة التي لا تغير كثيرًا من تجربة العملاء في استخدام نظام التشغيل.

يوفر نظام التشغيل Windows XP SP3 خطأً أساسيًا جديدًا للعملاء اللذين لا يزالون يقومون بنشر Windows XP. وبالنسبة للعملاء اللذين لا يزال لديهم إصدارات مثبتة من نظام التشغيل Windows XP، يعوض Windows XP SP3 العملاء عما يكون قد فقدوه من تحديثات - على سبيل



المثال عند رفض التحديثات من خلال Windows Update.

يوفر Windows Vista قدرات أمان وإدارة أكثر تقدمًا لكن بالنسبة لأجهزة الكمبيوتر التي لا يمكن ترقيتها إلى Windows Vista حتى الآن، يضمن استخدام Windows XP SP3 أن أجهزة الكمبيوتر هذه تشتمل على كافة التحديثات المتوفرة ويسمح لهذه الأجهزة بأن تحتوي على بعض قدرات Windows Server 2008 الجديدة، مثل حماية الوصول للشبكة (NAP).

تصف هذه المقالة التقنية الميزات الجديدة في Windows XP SP3 وتوفر نظرة عامة حول كيفية نشر العملاء لحزمة الخدمة.

ما الذي توفره حزمة الخدمة 3؟

يتضمن نظام التشغيل Windows XP SP3 كافة التحديثات التي تم إصدارها في السابق لنظام التشغيل Windows XP بما في ذلك تحديثات الأمان والإصلاحات العاجلة والإصدارات الحديثة المنتقة. على سبيل المثال، تتضمن حزمة الخدمة الوظائف التي تم إصدارها في السابق في صورة تحديثات مثل 3.0 Microsoft® Management Console (MMC) و Microsoft Core XML Services 6.0 (MSXML6).

ولا تضيف Microsoft وظائف هامة من الإصدارات الأحدث لنظام التشغيل Windows، مثل Windows Vista، إلى Windows XP وحتى نظام التشغيل Windows XP SP3. وعلى سبيل المثال، لا يتضمن Windows XP SP3 برنامج Windows Internet Explorer 7، على الرغم من أن Windows XP SP3 يتضمن تحديثات بالفعل لكل من Internet Explorer 6 و Internet Explorer 7، ويقوم بتحديث أي إصدار تم تثبيته على الكمبيوتر. لمزيد من المعلومات حول Internet Explorer 7، قم بزيارة [صفحة Internet Explorer الرئيسية](#).

هناك استثناء جدير بالملاحظة وهو أن حزمة الخدمة SP3 تشتمل بالفعل على ميزة "حماية الوصول للشبكة" (NAP) وذلك لمساعدة المؤسسات التي تستخدم Windows XP على الاستفادة من الميزات الجديدة في نظام التشغيل Windows Server® 2008.

تسرد مقالة قاعدة المعارف رقم [936929](#) كافة مقالات قاعدة المعارف الأخرى المرتبطة بالتحديثات المضمنة في Windows XP SP3. توفر أيضًا المقاطع التالية وصفاً رفيع المستوى للوظائف المضمنة في Windows XP SP3.

الوظائف التي تم إصدارها في السابق

الوظائف التي يتناولها الجدول 1 متوفرة بالفعل مع Windows XP في التحديثات المستقلة. وفي جميع الأحوال يجب على مسؤولي النظام اختيار تثبيت كل من هذه التحديثات. ويتضمن Windows XP SP3 بشكل افتراضي على تلك الوظائف.

الجدول 1 الوظائف التي تم إصدارها في السابق

وصف	الوظيفة	
وظيفة MMC 3.0 هي إطار عمل يقوم بتوحيد مهام إدارة النظام اليومية وتبسيطها في Windows وذلك عن طريق توفير الأدوات الشائعة في التنقل والقوائم وأشرطة الأدوات وسير العمل عبر مجموعة متنوعة من الأدوات. تصف مقالة قاعدة معارف Microsoft رقم 907265 هذه الوظيفة بالتفصيل.	3.0 CMM	الإدارة
توفر الوظيفة MSXML6 وثوقية وأمان وتطابق أفضل مع متطلبات XML 1.0 و XML Schema 1.0 W3C. وهي كذلك توفر التوافق مع System.XML 2.0.	6LMXSM	CADM
برنامج Windows Installer 3.1 هو تحديث ثانوي لبرنامج Windows Installer 3.0، الذي أصدرته Microsoft في سبتمبر 2004. يحتوي Windows Installer 3.1 على وظائف جديدة ومحسنة. وعلاوة على ذلك، يعالج Windows Installer 3.1 بعض المشكلات التي اكتشفتها Microsoft في Windows Installer 3.0. تصف مقالة قاعدة معارف Microsoft رقم 893803 هذه الوظيفة.	swodniW tfosorciM 2 v 3.1 rellatsnI (3.1.4000.2435)	ISM
يتطلب البرنامج Microsoft System Center Configuration Manager 2007 و Windows Live™ OneCare™ استخدام BITS 2.5. تساعد BITS 2.5 في تحسين الأمان. إذا قمت باستخدام BITS لنقل البيانات، فسوف تساعد أيضًا الميزات الجديدة على تحسين المرونة. تصف مقالة قاعدة معارف Microsoft رقم 923845 الوظيفة BITS 2.5.	dnuorgkcaB refsnarT negilletnI 2.5 (STIB) ecivreS	شبكات الاتصال
يساعد هذا التحديث في تسهيل إنشاء عوامل تصفية IPSec وصيانتها مما يؤدي إلى تقليل عدد عوامل التصفية المطلوبة لنشر عملية فصل الخادم والمجال. تزيل وظيفة "تحديث Simple Policy" الحاجة إلى استخدام عوامل تصفية أذونات البنية الأساسية للشبكات المحددة وتوفير طريقة استرجاع محسنة للعمل بشكل واضح ومحدد. تصف مقالة قاعدة معارف Microsoft رقم 914841 هذا التحديث الذي تم إصداره في السابق بمزيد من التفصيل.	تحديث IPsec Simple Policy لنظامي التشغيل Windows Server 2003 و Windows XP	
تتيح خدمة DIMS للمستخدمين الذين يقومون بتسجيل الدخول إلى أي كمبيوتر متصل بمجال، إمكانية الوصول بسلاسة إلى كافة الشهادات الخاصة بهم ومفاتيحهم الخاصة للتطبيقات والخدمات.	خدمة إدارة الهويات الرقمية (DIMS)	
يتيح هذا التحديث للبرامج التي تستند إلى Windows XP SP3 والتي تستخدم بروتوكول PNRP إمكانية الاتصال مع برامج Windows Vista التي تستخدم بروتوكول PNRP. تصف مقالة قاعدة معارف Microsoft رقم 920342 هذا التحديث الذي تم إصداره في السابق.	تحديث Peer Name Resolution Protocol (PNRP) 2.1	
يستخدم بروتوكول سطح المكتب البعيد (RDP) للاتصال بين الخادم الطرفي (Terminal Server) وعمل الخادم الطرفي (Terminal Server Client). ويكون بروتوكول RDP مضمناً بشكل معين ومشفرًا بداخل TCP. يعمل هذا التحديث على تسهيل الاتصال على نحو أفضل بين الأجهزة التي تعمل بنظامي التشغيل Windows XP و Windows Vista. تصف مقالة قاعدة المعارف رقم 186607 بروتوكول RDP. تصف مقالة قاعدة المعارف رقم 951616 بروتوكول RDP 6.1.	بروتوكول 6.1	

وصف	الوظيفة
يوفر تحديث Windows XP هذا الدعم لـ WPA2، فهو بمثابة حل أمان لاسلكي مستند إلى أحدث المعايير والمشتق من المعيار IEEE 802.11i. تصف مقالة قاعدة معارف Microsoft رقم 893357 هذا التحديث.	الوصول المحمي بالدقة اللاسلكية 2 (WPA2)

الوظائف الجديدة والمحسنة

الجدول ٢ يصف الجدول 2 بعضًا من أهم التغييرات في Windows XP SP3. مع وجود بعض الاستثناءات القليلة، لا تضيف Microsoft ميزات أو وظائف جديدة من الإصدارات الأحدث لنظام التشغيل Windows إلى Windows XP وحتى SP3. وكما سبق الإشارة إليه، فإن أحد هذه الاستثناءات هو إضافة "حماية الوصول للشبكة" (NAP) إلى Windows XP وذلك لمساعدة المؤسسات التي تستخدم Windows XP على الاستفادة من الميزات الجديدة في نظام التشغيل Windows Server 2008.

للحصول على قائمة بمقالات قاعدة المعارف التي يتناولها نظام التشغيل Windows XP SP3، انظر مقالة قاعدة المعارف رقم [936929](#).

الجدول ٢ الوظائف الجديدة والمحسنة

وصف	الوظيفة
يتضمن Windows XP SP3 تحسينات على خوارزمية اكتشاف الثغرات الأمنية في الموجهات (اكتشاف الموجهات التي تقوم بتجاهل حزم البيانات بدون إعطاء إشارة على ذلك)، ويقوم بتشغيلها بشكل افتراضي.	خوارزمية "Black Hole" Router Detection
وظيفة NAP هي نظام أساسي لتنفيذ السياسات ومضمنة في أنظمة التشغيل Windows Vista و Windows Server 2008 و Windows XP SP3 ويمكنك باستخدامه المحافظة بشكل أفضل على أصول الشبكة بفرض التوافق مع متطلبات سلامة النظام. وباستخدام NAP، يمكنك إنشاء سياسات سلامة مخصصة للتأكد من سلامة الكمبيوتر قبل السماح بالوصول أو الاتصال وبالتحديث التلقائي لأجهزة الكمبيوتر المتوافقة لضمان توافق مستمر وحصر عمل أجهزة الكمبيوتر غير المتوافقة بشكل اختياري على شبكة مقيدة إلى أن تصبح متوافقة. لمزيد من المعلومات حول NAP، انظر الأسئلة المتداولة لحماية الوصول للشبكة .	حماية الوصول للشبكة الاتصال (NAP)
وظيفة CredSSP عبارة عن موفر خدمة أمان جديد تتوفر في Windows XP SP3 عن طريق واجهة موفر خدمة الأمان (SSPI). يتيح CredSSP لتطبيق ما إمكانية تفويض أوراق اعتماد مستخدم من العميل (عن طريق SSP من جانب العميل) إلى الخادم الهدف (عن طريق SSP من جانب الخادم). يتضمن Windows XP SP3 إمكانية تنفيذ SSP من جانب العميل فقط وهو الإجراء المستخدم حاليًا بواسطة (TS) RDP 6.1، إلا أنه يمكن استخدامه بواسطة أي تطبيق جهة خارجية يرغب في استخدام SSP من جانب العميل للتفاعل مع التطبيقات التي تقوم بتشغيل نفس عمليات التنفيذ من جانب الخادم على Vista / LH Server.	موفر خدمة الأمان CredSSP
وتتوفر مواصفات فنية لموفر خدمة الأمان SSP هذا في مركز التنزيل لـ Microsoft. يجب ملاحظة أن CredSSP تكون في وضع إيقاف التشغيل بشكل افتراضي في Windows XP SP3. لتمكين CredSSP، يستطيع المسؤولون تعديل مفاتيح التسجيل التالية:	
noC\teSlortnoCtnerruC\METSYS\ENIHCAM_LACOL_YEKH] [asL\lort	
في القيمة "Security Packages" من نوع REG_MULTI_SZ، قم بإضافة "tspkg" بالإضافة إلى البيانات الخاصة بموفر خدمة الأمان SSP الموجودة بالفعل.	

الوظيفة	وصف
	noC\teSlortnoCtnerruC\METSYS\ENIHCAM_LACOL_YEKH] [sredivorPytiruceS\lort في القيمة "SecurityProviders" من نوع REG_SZ، قم بإضافة "credssp.dll" بالإضافة إلى البيانات الخاصة بموفر خدمة الأمان SSP الموجودة بالفعل.

	وصف	الوظيفة
Security	واجهة مستخدم "Security Options" الوصفية	تحتوي الآن لوحة تحكم "Security Options" في Windows XP SP3 على المزيد من النص الوصفي لشرح الإعدادات ومنع تكوين الإعدادات غير الصحيحة. يوضح الشكل 1 مثالاً على هذه الوظيفة الجديدة.  الشكل 1. نص توضيحي لوظيفة Security Options
	أمان محسن للمسؤولين وإدخالات سياسة الخدمة	في أساسيات مركز النظام System Center Essentials لنظام التشغيل Windows XP SP3، تكون إدخالات المسؤول والخدمة Administrator and Service موجودة بشكل افتراضي في أي مثيل جديد للسياسة. بالإضافة إلى أن واجهة المستخدم لـ <i>Impersonate Client After Authentication</i> الخاصة بحقوق المستخدمين لن تتمكن من إزالة هذه الإعدادات.
	وحدة التشفير Microsoft Cryptographic Module	تتخذ وتدعم خوارزميات التشفير SHA2 وهي (SHA256 و SHA384 و SHA512) في نظام التحقق من الشهادات X.509. وقد تمت إضافة هذه الوظيفة إلى وحدة التشفير النمطية rsaenh.dll. وقد تم اختبار وحدات تشفير XP SP2 وهي Rsaenh.dll/Dssenh.dll/Fips.sys طبقاً لمواصفات FIPS 140-1. وقد تم استبدال معيار معالجة المعلومات الموحدة 140-1 (FIPS) بالمعيار FIPS 140-2 وقد تم التحقق من صحة هذه الوحدات واعتمادها طبقاً لهذا المعيار لمزيد من المعلومات، راجع Microsoft Kernel Mode Cryptographic Module.

	الوظيفة	وصف
التركيب	تنشيط منتج Windows	كما هو الحال في Windows Vista و Windows Server 2003 SP2، يمكن الآن أن يستكمل المستخدمون تثبيت نظام التشغيل دون توفير مفتاح المنتج أثناء التثبيت الكامل والمتكامل لنظام التشغيل Windows XP SP3. سيطلب نظام التشغيل المستخدم بتوفير مفتاح المنتج في وقت لاحق كجزء من برنامج Genuine Advantage. وكما هو الحال في حزم الخدمة السابقة، لا يتم طلب مفتاح المنتج عند تثبيت Windows XP SP3 باستخدام حزمة التحديث المتوفرة من خلال Microsoft Update. ملاحظة: أصبحت الآن التغييرات في وظيفة تنشيط منتج Windows XP SP3 في Windows Vista Key Management Service (KMS). يؤثر هذا التحديث فقط على عمليات تثبيت نظام التشغيل الجديدة من وسائط المصدر المتكاملة. يؤثر هذا التحديث على وسائط التثبيت فقط ولا يعد تغييراً في كيفية عمل التنشيط في Windows XP.

كيفية نشر Windows XP SP3

سنتوفر حزمة الخدمة Windows XP SP3 من خلال Windows Update و [مركز التنزيل لـ Microsoft](#). كما ستتوفر حزمة الخدمة أيضًا للعملاء ذوي الترخيصات المجمعة ولمشتركي TechNet ولمشتركي MSDN®. يتنوع حجم التنزيل من خلال Windows Update لكنه عادة ما يكون بحجم 70 ميغا بايت حسب تكوين الكمبيوتر. ومن خلال مركز التنزيل، يكون حجم التنزيل 580 ميغا بايت تقريبًا.

وبشكل أساسي يعمل نشر حزمة الخدمة Windows XP SP3 بنفس طريقة عمل SP1 و SP2 لنظام التشغيل Windows XP:

- تعتبر حزمة الخدمة SP3 تراكمية، لذا يمكن للمستخدمين تثبيتها فوق Windows XP SP1 أو SP2.
 - يدعم Windows XP SP3 نفس اللغات التي يدعمها Windows XP في إصداره الأولي.
 - يمكنك تشغيل حزمة تحديث SP3 على أي نسخة من Windows XP SP1 أو SP2. على سبيل المثال، يمكنك تشغيل حزمة التحديث SP3 على كمبيوتر يستخدم Windows XP Media Center Edition مع حزمة الخدمة SP1. ويستثني من ذلك النسخ المضمنة (Embedded) لنظام التشغيل XP.
 - لم تتغير الأدوات والإرشادات لمسؤولي النظام بشكل أساسي عن Windows XP SP2. للحصول على معلومات شاملة، قم بزيارة موقع [نشر Windows XP Professional](#) وموقع [معلومات نشر Windows XP Service Pack 2](#) على Microsoft TechNet.
 - يمكنك نشر SP3 باستخدام Microsoft Systems Management Server 2003 أو Microsoft System Center Configuration Manager 2007 أو حلول من جهات أخرى. إن العملية لم تتغير بشكل أساسي.
- تم تصميم حزمة الخدمة Windows XP SP3 لتعمل فقط مع إصدارات x86 من نظام التشغيل Windows XP. أما بالنسبة لإصدارات x64 من نظام التشغيل Windows XP، فيتم استخدام حزمة الخدمة Windows Server 2003 SP2. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة [Windows Server 2003 Service Pack 2](#).

ملخص

تجمع حزمة الخدمة Windows XP SP3 بين كافة التحديثات الخاصة بالأداء والأمان والاستقرار في الإصدارات السابقة. كما توفر عددًا محدودًا من الوظائف الجديدة والمحسنات بالرغم من أنها لا تغير من تجربة استخدام Windows XP بشكل كبير أو تضيف وظائف من الإصدارات الأحدث من Windows إلى Windows XP. أهداف حزمة الخدمة Windows XP SP3 هي:

- توفير خط أساسي للعملاء الذين لا يزالون يقومون بنشر Windows XP لمساعدتهم في تجنب عدم الملائمة التي تنشأ عن تطبيق التحديثات الفردية.
- سد الفجوات في التحديثات التي قد لا يقوم المستخدمون بتنصيبها من خلال رفضهم للتحديثات الفردية عند استخدام ميزة "التحديثات التلقائية" ولتوفير تحديثات لم تكن متوفرة من خلال Windows Update.

يوفر Windows Vista قدرات أمان وإدارة أكثر تقدمًا لكن بالنسبة لأجهزة الكمبيوتر التي لا يمكن ترقيتها إلى Windows Vista حتى الآن، يضمن استخدام Windows XP SP3 أن أجهزة الكمبيوتر هذه تشتمل على كافة التحديثات المتوفرة ويسمح لهذه الأجهزة بأن تحتوي على بعض قدرات Windows Server 2008 الجديدة، مثل حماية الوصول للشبكة (NAP).

لمزيد من المعلومات حول Windows XP SP3، قم بزيارة [حزم خدمة Windows XP](#).